

赫哲族民族纹样在帽饰设计中的现代化转译研究

吴佳微

齐齐哈尔大学 美术与艺术设计学院，黑龙江齐齐哈尔，161006

摘要 赫哲族作为中国东北地区人口较少的渔猎民族，其帽饰纹样承载着丰富的生态文化记忆与萨满信仰体系。本文以赫哲族传统帽饰为载体，系统梳理云纹、水波纹、螺旋纹、动物纹等典型符号的文化基因与造型特征，探讨在当代设计语境下实现民族纹样从“渔猎实用”向“审美符号”转译的理论基础与实践路径。研究提出基于“解构—转译—重构”的三维设计框架，通过形态解构、材质创新与功能重构，结合参数化设计与数字生成技术，实现传统纹样的现代化转化。研究表明，赫哲族纹样的现代化转译需在保持文化本真性的前提下，建立从文化基因提取到设计语义生成的完整链路，为非遗文化的当代活化提供可复制的范式。

关键词 赫哲族；纹样转译；帽饰设计

Research on the Modern Translation of Hezhen Ethnic Patterns in Hat and Accessory Design

Wu Jiawei

College of Fine Arts and Art Design, Qiqihar University, Qiqihar, Heilongjiang,
161006

Received: March 13, 2026

Revised: April 2, 2026

Accepted: April 4, 2026

Published: April 27, 2026

Copyright: © 2025 by the authors. Licensee Axon Academic Publishing Institute, Hong Kong, China. This article is an open access article distributed under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY) license (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

Abstract As an ethnic group engaged in fishing and hunting with a relatively small population in Northeast China, the Hezhen people have hat and accessory patterns that carry rich ecological cultural memories and Shamanistic belief systems. Taking traditional Hezhen hats and accessories as the research object, this paper systematically examines the cultural genes and stylistic characteristics of typical symbols, including cloud patterns, water ripple patterns, spiral patterns, and animal patterns. It explores the theoretical basis and practical pathways for translating these ethnic patterns from "practical use in fishing and hunting" to "aesthetic symbols" within the context of contemporary design. The study proposes a three-dimensional design framework based on "deconstruction–translation–reconstruction." Through morphological deconstruction,

material innovation, functional reconstruction, and the integration of parametric design and digital generation technologies, it realizes the modern transformation of traditional patterns. The research demonstrates that the modern translation of Hezhen patterns requires the establishment of a complete chain from cultural gene extraction to design semantic generation, while preserving cultural authenticity, thereby providing a replicable paradigm for the contemporary revitalization of intangible cultural heritage.

Keywords Hezhen ethnic group; pattern translation; hat and accessory design

1. 引言

在全球化语境下，民族文化的现代性转化成为非遗保护的核心议题。赫哲族作为世居黑龙江、松花江、乌苏里江流域的渔猎民族，创造了独具特色的鱼皮文化体系^[1]。人类自古便使用鱼皮制成的衣物，最早可追溯至中国东北地区赫哲族的遗存。斯堪的纳维亚、美国（阿拉斯加）、日本（北海道）、中国东北及俄罗斯（西伯利亚）等地均有鱼皮皮革的生产证据^[2]。据 2020 年人口普查数据显示，赫哲族总人口仅 5000 余人，是我国人口最少的民族之一，但其创造的文化符号——特别是以鱼皮服饰、桦树皮器皿为代表的物质文化遗产——却承载着北纬 45 度以上地区独特的生态智慧。

赫哲族传统帽饰作为渔猎文化的重要物质载体，不仅是御寒防水的实用器具，更是萨满信仰与图腾崇拜的视觉表征。从夏季的桦树皮帽到冬季的鱼皮帽、狍皮帽，帽饰上的云纹、水纹、螺旋纹等装饰纹样构成了赫哲族独特的视觉识别系统。然而，随着现代化进程的加速，传统鱼皮服饰已退出日常生活领域，掌握全套鱼皮技艺的传承人年事已高，面临着技艺失传与文化失忆的双重危机。他们制作的鱼皮服饰具有极为相似的图案——鱼形纹样、波浪设计和云纹——这些图案作为其共同遗产的共享象征标志。当前，非遗文创产品市场普遍存在着“符号挪用”与“文化失真”的问题：一方面，对传统纹样的简单复制导致产品缺乏现代审美价值^[3]；另一方面，过度解构又会造成文化意义的断裂。因此，如何在保持文化本真性的前提下，实现赫哲族纹样从“传统器物装饰”向“现代审美符号”的转译，成为本研究的核心问题。

相较于现有研究多聚焦于赫哲族鱼皮工艺的历史描述或纹样的直接应用^[4]，本文的创新之处在于构建了“解构—转译—重构”的参数化设计框架，融合形态转译、材质创新与功能重构，首次引入参数化生成算法实现民族纹

样的数字化衍生，并为民族纹样的时尚转化提供了可量化的设计方法与伦理考量体系。

2. 赫哲族帽饰纹样的文化本源与形态特征

2.1. 渔猎文化中的帽饰功能谱系

赫哲族传统帽饰的形制严格遵循“因地制宜”的造物美学。夏季使用桦树皮制作的博如帽，具有轻便透气的特性，帽檐宽大以遮挡三江平原强烈的日光，冬季则采用大马哈鱼皮或狍皮制作，内衬皮毛以抵御严寒。这种季节性转换不仅体现了对自然环境的适应智慧，更构成了独特的“帽饰文化地层”。在萨满仪式中，帽饰具有通神功能。萨满神帽以鹿角为饰，象征神树与通天之路，帽檐缀饰的龟、蛇形象代表辅助神祇，这些装饰元素构成了赫哲族精神世界的物化表达。

2.2. 纹样的类型学分析与量化参数

2.2.1. 自然纹样：云纹与水纹的生态表达

赫哲族帽饰中的自然纹样主要包括云纹、水纹、太阳纹等，其中云纹与水纹最为普遍^[5]。云纹在赫哲语中象征吉祥，其造型多呈涡旋状或“S”形连续排列，常见于帽檐边缘装饰。水纹则直接源于对“三江水系”的抽象表达，包括波浪纹、浪花纹、漩涡纹三种基本形态。这些纹样不仅具有装饰功能，更蕴含着深刻的生态智慧：水纹代表与鱼相关的水波，被学者称作“赫哲族型纹饰”，象征着在江河捕鱼时祈求平安的意愿；云纹则寄托了赫哲族人希望祥云上有神仙驾馭、保佑渔猎丰收的美好愿景。

云纹单元宽度通常为 3.2-8 cm，高度 2.5-4.2 cm，螺旋曲率半径 0.8-.5 cm，重复排列间隔约 1.2-1.8 倍单元宽度。水纹中浪花纹波高约 1.2-2.1 cm，波长 2.5-3.8 cm，漩涡纹内旋角度多为 180° -540°。传统色彩参数：鱼皮自然黑灰色系主色调#3A3A3A、#5E5E5E，辅以植物染靛蓝(#2A4B7C)、茜草红(#B35C3A)。纹样边缘常以鱼皮线缉缝，针距约 3-4 针/cm，形成浮雕式光影，如下图所示。

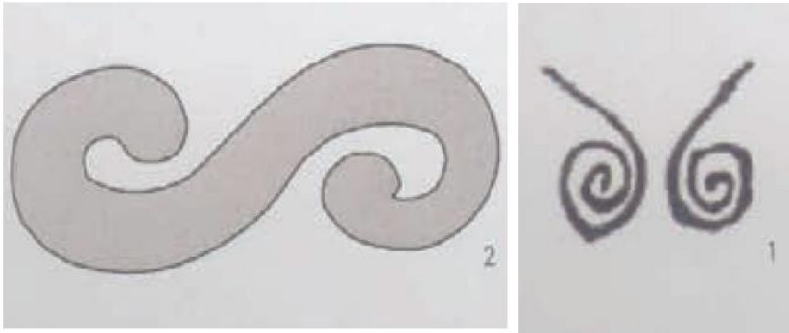


图 1 原始的云纹图案与水纹的最基本形态



图 2 水纹与云纹的变化组合

从造型特征看，赫哲族云纹多采用“二方连续”的骨式结构，以螺旋线、回旋线为基础单元，通过镜像、重复、渐变等手法形成韵律感。土著手工艺指与土著社区传统及文化遗产深度相关的技艺、实践和知识体系，此类手工艺通常采用当地获取的天然材料，并体现与环境的可持续关系。这种构图方式与中原地区的如意云纹有所不同，更强调流动的动势与生命力的绵延。

2.2.2. 动物纹样：图腾崇拜的视觉编码

动物纹样在赫哲族帽饰中占据重要地位，主要包括鱼纹、鹿纹、鹰纹、虎纹、蛙纹、龟纹等。鱼纹是最具代表性的装饰母题，因赫哲族“衣鱼食鱼”的生活方式而来。鱼纹造型多取侧面剪影，以三角形表示鱼头，弧线表现鱼身，通过重复排列形成边饰。在萨满帽上，鱼纹往往与神树纹组合，象征生生不息。鹿纹象征长寿与森林的馈赠，在帽饰中常以几何化形式出现。这些动物纹样经过长期演变，已从写实走向抽象，形成了独特的几何化表现语言。

2.2.3. 几何纹样：螺旋与回旋的抽象逻辑

赫哲族几何纹样主要包括螺旋纹、回旋纹、菱形纹、带状纹等^[6]。螺旋纹被认为源自对水的崇拜，由波浪纹演变而来，具有强烈的动感和向心力。回旋纹则可能源自对蛇的崇拜——在赫哲族的信仰体系中，蛇（或龙）是生活在水中的神兽，象征着力量与再生。

2.3. 工艺美学与材质特征

赫哲族帽饰的工艺美学建立在独特的材料处理技术之上。鱼皮制作需经过剥皮、晾干、熟软、剪裁、缝制五道核心工序。剥皮技术要求“只穿透鱼皮，而不刺入鱼肉”，使用特制的木刮刀沿皮肉间隙划剥^[7]。不同鱼类的皮质适用于不同部位，大马哈鱼皮质厚韧，鳞纹精美细密，适合做帽体；胖头鱼皮较薄，适合制作装饰性贴花；鲤鱼皮则用于制作高档礼帽。这种“因材

施用”的智慧体现了赫哲族对自然材料的深刻理解。缝制时使用鱼皮线，配合鱼胶粘贴，形成独特的“无纺织”结构。

3. 现代化转译的理论框架

3.1. 文化转译的理论基础与“文化本真性”衡量

“转译”概念源于文化人类学，指文化符号在不同语境下的意义转换与再生。在设计学领域，文化转译强调从“文化基因”到“设计语义”的系统性转化。文化翻译理论着重探讨如何在现代设计语境中重构传统文化的内涵，同时保留其精髓^[8]。本研究构建的“三维转译模型”包括：形态转译、材质转译与功能转译。形态转译关注纹样的视觉特征提取与几何重构，遵循“识别性保留”与“现代性转化”的平衡原则；材质转译探索传统材料与现代科技面料的替代关系，寻求触感与视觉的等效表达；功能转译则重新定义帽饰从“御寒实用”到“文化表达”的价值定位。

“文化本真性”衡量标准：本研究采用三维度评价体系：

- 1) 符码忠实度：纹样的能指与所指逻辑关联保留程度，关键形态基因（如螺旋的向心性、云纹的S形曲线）变异不超过30%；
- 2) 语义完整性：当地传承人与消费者对转译纹样原真含义的识别率不低于60%；
- 3) 社区参与度：设计过程吸纳赫哲族传承人意见并确认文化阐释的准确性，通过上述标准防止过度商业化导致的文化失真。



图 3 三维转译模型图

3.2. 设计符号学视角下的纹样解析

依据索绪尔的符号学理论，赫哲族帽饰纹样可分解为能指与所指两个层面。能指层面包括纹样的形状、色彩、质地、构图等形式要素；所指层面则涵盖自然崇拜、图腾信仰、身份标识等文化意涵^[9]。现代化转译的关键在于保持能指与所指之间的“理据性”，避免符号的任意性导致文化意义流失。例如，云纹的能指是螺旋上升的曲线形态，所指是“通天”“吉祥”的宗教信仰。在现代设计中，若完全改变其螺旋结构为方形折线，可能产生新的形式美感，但会破坏符号的理据性，因此转译策略优先保留核心形式特征，而在比例、密度、排列方式上进行创新。

3.3. 参数化设计与纹样的数字化生成

参数化设计为传统纹样的现代化转译提供了技术支撑。通过 Grasshopper 等可视化编程工具，可将赫哲族纹样的构图规则转化为算法逻辑：首先提取纹样的控制点坐标与曲线方程，建立参数模型；其次设定变异规则（如旋转角度、缩放比例、间距系数等），生成符合传统美学规律的无限图案变体。以螺旋纹为例，可建立极坐标方程 $\rho = a \cdot \theta + r_0$ ，通过调整参数 a 与控制纹样密度；同时引入随机变量生成“可控的偶然性”，使图案既保持赫哲族纹样的韵律感，又具备现代设计的自由度。参数化设计使设计师能够通过创造富有表现力且真实可信的形态，捕捉文化认同的本质。这种方法不仅提高了设计效率，更实现了从“手工复制”到“数字生成”的生产方式转变。

4. 帽饰设计中的转译策略与实践路径

4.1. 形态转译：从二维装饰到三维构造

1) **纹样的解构与重构**：以帽饰边缘常见的“S”形云纹为例，可将其解构为“起笔一回旋一收尾”三个基础单元，重构时保留单元的连接逻辑，但改变其空间排布方式：将传统的平面二方连续转化为立体环绕式布局。在棒球帽设计中，可将水纹的波浪曲线转化为帽檐的起伏轮廓线，使功能结构本身成为文化符号的载体；在渔夫帽的帽顶设计中，借鉴萨满帽的“四向对称”结构，将云纹从平面贴饰转化为立体的褶皱分割。

2) **尺度的转换与视觉节奏**：传统赫哲族帽饰纹样尺度较小，适合近距离观赏。现代帽饰设计需考虑城市空间的观看距离与视觉冲击力，将纹样尺度放大至原尺寸的 200%-300% 时，鱼鳞、云纹等细节的肌理感会转化为整体

的块面感，产生类似“抽象表现主义”的视觉效果。同时，通过改变纹样的排列节奏（如斐波那契数列间距），在保持文化识别性的同时注入现代数理美学。

4.2. 材质转译：仿生科技与生态伦理

1) **鱼皮质感的现代表达**：由于野生鱼类保护法规与规模化生产的限制，直接使用天然鱼皮既不现实也不环保。材质转译策略包括：采用 PU 或 TPU 材料通过 3D 压纹技术模拟鱼皮的自然鳞片刻痕；使用激光雕刻在植鞣皮革上复现鱼皮的肌理层次；探索生物基材料（如菌丝体皮革、苹果渣仿皮革），这些材料不仅具有类似鱼皮的韧性与独特纹理，更符合可持续设计理念。

2) **桦树皮工艺的现代转化**：夏季帽饰常使用的桦树皮材料，可通过激光切割的羊毛毡或 3D 编织纤维材料模拟其轻质、透气特性；通过 CNC 雕刻在软木或竹纤维复合材料上再现桦树皮的天然裂纹与结疤纹理。

4.3. 功能转译：从仪式符号到生活方式

场景适配与功能重构：将萨满帽的鹿角元素抽象化为金属丝弯折的装饰性帽檐，既保留“通天”的象征意味，又转化为可调节帽型结构的功能部件；借鉴鱼皮帽的护耳设计，开发可拆卸的模块化耳罩，适应从户外到室内的场景切换。叙事性设计：在帽饰隐蔽部位印制纹样背后的文化故事，或通过 NFC 芯片链接数字内容，建立“物质消费”到“文化认同”的情感连接。

4.4. 数字化生产工艺的实现路径

利用数码刺绣技术，将鱼皮贴花的边缘缝线效果转化为针脚路径；采用 UV 打印在帆布或皮革上再现鱼皮画的肌理层次；激光切割精确复制复杂的螺旋纹轮廓。高端定制产品线采用“混合工艺”：帽体 3D 针织一体成型，纹样部分由非遗传承人手工制作鱼皮贴花，再热压融合到现代材料上，实现“高科技+高情感”的生产模式。

5. 结论与展望

5.1. 研究结论

第一，赫哲族纹样具有丰富的文化基因库，云纹、水纹、动物纹等不仅是装饰元素，更是渔猎文明、萨满信仰与生态智慧的视觉编码。第二，参数化设计为传统纹样的创新提供了科学方法，通过提取几何参数与构图规则，可以在保持文化识别性的前提下实现无限衍化。第三，“三维转译模型”为

非遗文化的现代设计转化提供了可操作框架，形态转译确保视觉连贯性，材质转译实现可持续生产，功能转译建立与当代生活方式的连接。

5.2. 转译实践中的伦理关注与文化权益保障

民族纹样的商业化应用必须重视文化权益保障与伦理问题。首先，应尊重赫哲族作为文化主体的知情同意权，任何商业转化需与当地社区或传承人签订利益分享协议，避免文化符号的盗用或歪曲。其次，建议建立“纹样来源标签”制度，在帽饰产品中明确标注赫哲族非遗来源，并提取一定比例收益注入民族文化保护基金。此外，设计师应当避免将神圣图腾用于纯娱乐或低俗化场景，保持对信仰体系的敬畏。本研究倡导“参与式设计伦理”，在转译流程中邀请赫哲族传承人共同评审设计方案，确保文化阐释的准确性。唯有如此，民族纹样的现代化才能实现从“文化挪用”到“文化互惠”的转变，让非遗传承人成为文化资本红利的共享者。

5.3. 局限性与未来展望

本研究主要聚焦于设计理论与方法的构建，未来可建立赫哲族纹样基因库的开放数字平台，探索 AR 技术在帽饰展示中的应用，并开展消费者接受度量化研究。赫哲族文化的保护与传承不应止于博物馆的静态保存，而应通过设计创新融入当代生活。正如鱼皮技艺国家级传承人尤文凤所言：“我们不能只守着老物件。”通过现代化的设计转译，赫哲族帽饰纹样完全可以在保留文化本真性的同时，成为具有全球审美价值的时尚符号。

参考文献

- [1] 苏东晓.从边缘出发:民族文化遗产现代转化与时尚生成运作的同构问题[J].民族艺术,2018,(03):20-26.
- [2] 海瑞林.赫哲族渔猎服饰元素在现代户外服装设计中的创新应用研究[D].武汉纺织大学,2025.
- [3] 华洮.鱼皮面料在服装设计中的创新应用[D].北京服装学院,2022.
- [4] 吴桂萍,郑舒匀.赫哲族传统服饰纹样的形态艺术探究[J].渤海大学学报(哲学社会科学版),2025,47(02):100-106.
- [5] 卢禹君.赫哲族服饰图案[J].美术,2011,(08):106-107.
- [6] 宫伟晗,牛春舟.赫哲族非遗鱼皮画融入工艺美术设计的策略[J].鞋类工艺与设计,2025,5(18):69-71.

[7] 宇恒.非物质文化遗产可持续发展的实践探索——赫哲族鱼皮、桦树皮在漆艺中应用的可行性[J]. 艺术研究,2010,(01):28-29.

[8] Shi C .Revitalizing an Endangered Language Through Intangible Cultural Heritage: Evidence from the Hezhe Ethnic Group in China[J].Asian Journal of Advanced Research and Reports,2025,19(12):1-12.

[9] Feng J .Study on the Historical Evolution and Artistic Characteristics of Fish Skin Culture of Hezhe Nationality in Heilongjiang River Basin[J].Journal of Arts, Society, and Education Studies,2024,6(4):74-92.